

AGRTURISMO TORRE DOGANIERA - 2018

| PREZZI | PRICES | PREISE | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|---|----------|---------------------------------------|-------|-------|---|-------|-------|---|-------|-------|---|-------|-------|---|-------|-------|---|-------|
| 1 Settimana 1 Week 1 Woche Apartment Girasoli (2 pax) | Bassa Stagione Low Season - Niedrigsaison | Media Stagione Middle Season Mittelsaison | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Apartment SuperGirasoli (4/5 pax) | €. 650,00 | €. 680,00 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Apartment Ulivi (3 pax) | €. 520,00 | €. 560,00 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Apartment Torre (2 pax) | €. 500,00 | €. 500,00 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Apartment Torre (4 pax) | €. 600,00 | €. 630,00 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 Notte 1 Night 1 Nacht | Bassa Stagione Low Season - Niedrigsaison | Media Stagione Middle Season Mittelsaison | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Camera/Room (2 pax) | €. 60,00 | €. 60,00 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Camera/Room (3 pax) | €. 78,00 | €. 78,00 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Bassa Stagione Low Season Niedrigsaison | Media Stagione Middle Season Mittelsaison | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | <table border="1"> <tr> <td>dal/from</td> <td></td> <td>al/to</td> </tr> <tr> <td>07.01</td> <td>-</td> <td>19.01</td> </tr> <tr> <td>01.02</td> <td>-</td> <td>17.03</td> </tr> <tr> <td>18.11</td> <td>-</td> <td>01.12</td> </tr> <tr> <td>10.12</td> <td>-</td> <td>20.12</td> </tr> </table> | dal/from | | al/to | 07.01 | - | 19.01 | 01.02 | - | 17.03 | 18.11 | - | 01.12 | 10.12 | - | 20.12 | <table border="1"> <tr> <td>dal/from</td> <td></td> <td>al/to</td> </tr> <tr> <td>18.03</td> <td>-</td> <td>30.03</td> </tr> <tr> <td>09.04</td> <td>-</td> <td>21.04</td> </tr> <tr> <td>06.05</td> <td>-</td> <td>29.06</td> </tr> <tr> <td>02.09</td> <td>-</td> <td>18.11</td> </tr> <tr> <td>02.12</td> <td>-</td> <td>09.12</td> </tr> </table> | dal/from | | al/to | 18.03 | - | 30.03 | 09.04 | - | 21.04 | 06.05 | - | 29.06 | 02.09 | - | 18.11 | 02.12 | - | 09.12 |
| | dal/from | | al/to | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 07.01 | - | 19.01 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 01.02 | - | 17.03 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 18.11 | - | 01.12 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 10.12 | - | 20.12 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| dal/from | | al/to | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 18.03 | - | 30.03 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 09.04 | - | 21.04 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 06.05 | - | 29.06 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 02.09 | - | 18.11 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 02.12 | - | 09.12 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Alta Stagione High Season Hochsaison | Alta Stagione High season Hochsaison | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <table border="1"> <tr> <td>dal/from</td> <td></td> <td>al/to</td> </tr> <tr> <td>31.03</td> <td>-</td> <td>08.04</td> </tr> <tr> <td>22.04</td> <td>-</td> <td>05.05</td> </tr> <tr> <td>30.06</td> <td>-</td> <td>09.08</td> </tr> <tr> <td>20.08</td> <td>-</td> <td>01.09</td> </tr> <tr> <td>21.12</td> <td>-</td> <td>28.12</td> </tr> </table> | dal/from | | al/to | 31.03 | - | 08.04 | 22.04 | - | 05.05 | 30.06 | - | 09.08 | 20.08 | - | 01.09 | 21.12 | - | 28.12 | TOP! Season / Saison / Stagione | | | | | | | | | | | | | | | | |
| dal/from | | al/to | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 31.03 | - | 08.04 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 22.04 | - | 05.05 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 30.06 | - | 09.08 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 20.08 | - | 01.09 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 21.12 | - | 28.12 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| €. 86,00 | €. 83,00 | €. 615,00 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| €. 68,00 | €. 65,00 | €. 580,00 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| €. 735,00 | €. 710,00 | €. 695,00 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| €. 510,00 | €. 495,00 | €. 580,00 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| €. 510,00 | €. 480,00 | €. 510,00 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| €. 615,00 | €. 560,00 | €. 615,00 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| €. 580,00 | €. 500,00 | €. 580,00 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| €. 695,00 | €. 630,00 | €. 695,00 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| €. 68,00 | €. 60,00 | €. 68,00 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| €. 78,00 | €. 78,00 | €. 78,00 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| €. 83,00 | €. 83,00 | €. 83,00 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| Il Prezzo Comprende: | The Price Includes: | Im Preis sind alle Kosten eingeschlossen: |
|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> fornitura della biancheria da letto e da bagno (con cambio settimanale) consumi, lettino baby. | <ul style="list-style-type: none"> bedlinen and towels (weekly change), use of water, gas, electricity, baby bed. | <ul style="list-style-type: none"> Bettwäsche und Handtücher (wöchentlicher Wechsel), Strom, Wasser, Kinderbett Endreinigung. |

| Il Prezzo Non Comprende: | The Price Not Included: | eventuelle Zusatzkosten: |
|---|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> animali domestici: € 10,00 al giorno (accettiamo animali, ma solo ben educati e previo accordo alla prenotazione) letto aggiunto per bambini fino a 12 anni : € 7,00 al giorno Utilizzo della piccola lavanderia a disposizione degli ospiti con uso lavatrice: costo € 5,00 / lavaggio tasse ed imposta di soggiorno cauzione : euro 200,00 riscaldamento : Apt.Ulivi: € 9,00/giorno Apt.Girasoli: € 9,00/giorno Apt.Supergirasoli: € 12,50/giorno Apt.Torre: a consumo | <ul style="list-style-type: none"> pets: of course, we accept pets, but only if they are well educated and used to live in apartments. There is a small price tag of € 10,00/day and it is necessary to communicate your animal by the time of your reservation; if you need an extra bed for children under 12 years: € 7,00/day; We also offer a laundry for our guests- the price is € 5,00 / washing. all taxes and day rates. damage deposit : euro 200,00 heating : Apt.Ulivi: € 9,00/day Apt.Girasoli: € 9,00/day Apt.Supergirasoli: € 12,50/day Apt.Torre: according to consumption | <ul style="list-style-type: none"> Haustiere: Wir sind froh über Tiergäste, jedoch sollten sie gut erzogen sein und es gewohnt sein, sich in Wohnungen aufzuhalten. Es gibt dann für sie eine Gebühr von € 10,- Euro/Tag zu leisten. Es wird gebeten, die Haustiere bei Buchung anzumelden. Zusatzbett für Kinder unter 12 Jahren : € 7,- pro Tag Wir bieten unsere Gästen die Benutzung eines Waschrums : € 5,-/ Waschmaschine Steuern. Kaution für Schäden : euro 200,- Heizung : Apt.Ulivi: € 9,00/pro tag Apt.Girasoli: € 9,00/pro tag Apt.Supergirasoli: € 12,50/pro tag Apt.Torre: nach Verbrauch |



| Sconti | Discount | Preisnachlässe |
|--|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> sconto 10% del prezzo totale settimanale per prenotazioni di 2 settimane sconto 18% del prezzo totale settimanale per prenotazioni di 5 notti (→ non prevede last minute) sconto 25% del prezzo totale settimanale per prenotazioni di 3 notti (→ non prevede last minute) | <ul style="list-style-type: none"> price reduction of 10% from the weekly price for two weeks at the time of your reservation price reduction of 18% from the weekly price for reservations of 5 nights (ànot as last minute bookings) price reduction of 25% from the weekly price for reservation of 3 nights.(à not as last minute bookings) | <ul style="list-style-type: none"> Bei Buchungen von 2 Wochen gibt es einen sofortigen Preisnachlass von 10% auf den Wochenpreis Bei Buchungen von 5 Nächten gibt es einen sofortigen Preisnachlass von 18% auf den Wochenpreis (nicht bei Last Minute Buchungen) Bei Buchungen von 3 Nächten gibt es einen sofortigen Preisnachlass von 25% auf den Wochenpreis (nicht bei Last Minute Buchungen) |



| | | |
|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • sconto 15% per prenotazioni a meno di 7 gg. dal periodo di inizio di vacanza | <ul style="list-style-type: none"> • price reduction of 15% of the total rent for bookings made less than 7 days ahead of the holidays | <ul style="list-style-type: none"> • Preisnachlass von 15% auf den Gesamtmietpreis, wenn die Buchung in weniger als 7 Tagen vor dem Ferienbeginn abgeschlossen wird. |
|---|--|--|



| | | |
|--|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • <u>Periodi in Promozione</u> - clicca per conoscere le nostre superofferte relative a periodi in promozione | <ul style="list-style-type: none"> • <u>Special Offer</u> - We have got some offers for you. If you want to know about them please click here | <ul style="list-style-type: none"> • <u>Sonderangebote</u> - Wenn Sie an unseren Sonderangeboten interessiert sind, dann klicken Sie bitte hier |
|--|---|---|

| Pagamenti (Policy) | Payments (Policy) | Zahlungsmöglichkeiten (Policy) |
|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Una opzione è una prenotazione non confermata, e vale normalmente 24/48 ore salvo diversi accordi; si trasforma in prenotazione al ricevimento della caparra confirmatoria concordata (in genere circa 1/3 dell'importo pattuito). • La caparra confirmatoria può essere accreditata tramite Paypal, Carte di Credito, Bonifico Bancario | <ul style="list-style-type: none"> • An Option is a booking which had not been confirmed yet and it usually lasts 24/48 hours apart other agreements; an option becomes an booking from teh point of the arrival of the booking deposit which had been agreed before (usually the deposit is a third of the total rental amount) • The booking deposit can be paid through Paypal, Credit Card, Bank Transfer | <ul style="list-style-type: none"> • Eine Buchungsoption ist eine Buchung, die noch nicht bestätigt wurde und sie dauert gewöhnlich zwischen 24 und 48 Stunden, wenn keine anderen Abmachungen abgeschlossen wurden; Die Buchungsoption wird zur Buchung in dem Moment, wenn die Buchungseinzahlung eintrifft (diese ist gewöhnlich ein Drittel des Gesamtmietpreises). • Die Buchungsanzahlung kann über folgende Zahlungsweisen betätigt werden: Paypal, Kreditkartenzahlung, Banküberweisung. |
| <ul style="list-style-type: none"> • Provvederemo quindi ad informare il cliente della ricezione dei fondi inviando subito il voucher riepilogativo della prenotazione con indicato l'acconto ricevuto, il saldo residuo, periodo di prenotazione etc. etc. | <ul style="list-style-type: none"> • We will let you know about the arrival of your bank transfer. | <ul style="list-style-type: none"> • Sobald die Summe eingegangen ist, werden wir Ihnen zurückschreiben. |
| <ul style="list-style-type: none"> • Salvo diversi accordi, il saldo deve essere effettuato entro 48 ore dall'arrivo tramite Paypal, Carte di Credito o Contanti. | <ul style="list-style-type: none"> • We usually receive the balance of the rent by arrival and your entry into the apartment. This balance may be done either by Paypal, Credit Card or by cash. | <ul style="list-style-type: none"> • Im Allgemeinen wird die Restmietzahlung bei Ankunft und bei Hausübergabe betätigt. Diese Zahlung kann entweder durch Paypal, Kreditkartenzahlung oder Bargeld geleistet werden. |



Accettiamo volentieri pagamenti tramite PayPal

We like to accept payments through PayPal

Wir nehmen sehr gerne PayPal Zahlungen entgegen.

Caparra o Saldo? Scegliere:

Acconto Prenotazione

Aggiungi una nota al pagamento

Paga adesso



Booking or Payments? Choose please:

Booking Deposit

Please add a note to your payment

Buy Now



Buchungen oder Zahlungen?

Bitte auswählen:

Buchungsanzahlung

Fügen Sie eine Zahlungsnotiz bei

Jetzt kaufen



Pagamenti Bancari

Payments by banktransfer

Zahlungen über Bankanweisung

Vorrete accreditare:

Agriturismo Torre Doganiera,

Fraz. Pievescola, 53031 CASOLE

D'ELSA (SI)

presso

Cassa di Risparmio di Firenze

Agenzia 3 Poggibonsi

CODICE IBAN :

IT 20 X 06160 71943 000 0000

11111

BIC / SWIFT : CRFI IT 3F

A versamento effettuato confermateci via mail o telefono il pagamento e trasformeremo l'opzione in prenotazione.

banktransfer through:

Agriturismo Torre Doganiera,

Fraz. Pievescola, 53031 CASOLE D'ELSA (SI)

Bank contact :

Cassa di Risparmio di Firenze

Agenzia 3 Poggibonsi

IBAN CODE :

IT 20 X 06160 71943 000 0000 11111

BIC / SWIFT : CRFI IT 3F

As soon as you have done your booking deposit, please let us know by email and we can check the deposit arrival.

Banküberweisung an:

Agriturismo Torre Doganiera,

Fraz. Pievescola, 53031 CASOLE

D'ELSA (SI)

Bankkontakt :

Cassa di Risparmio di Firenze

Agenzia 3 Poggibonsi

IBAN CODE :

IT 20 X 06160 71943 000 0000

11111

BIC / SWIFT : CRFI IT 3F

Wir bitten Sie, uns über Ihre Buchungüberweisung durch eine Email zu informieren, damit wir den Eingang der Anzahlungssumme auf unserem Bankkonto checken können.



- Accettiamo con piacere sia le Carte di Credito Visa e Mastercard, che i pagamenti a mezzo Bancomat, tramite apparato POS

- We accept Visa and Mastercard credit card payments and also cash card with the POS (point of sale) service .

- Die Zahlungen können entweder über Kreditkarte, Mastercard oder über Bancomat und dem POS-Service (point of sale) geleistet werden.